A/52/69
3 February 1997
RUSSIAN

Пятьдесят вторая сессия

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций
от 30 января 1997 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства я хотел бы торжественно заявить следующее в отношении письма Постоянного представителя Соломоновых Островов при Организации Объединенных Наций от 3 января 1997 года на имя Генерального секретаря (A/51/781):

1. В мире существует только один Китай. Правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством, которое представляет весь китайский народ. Никакие изменения в том, каким образом происходит выдвижение руководителей Тайваня, и никакие изменения в политической системе, производимые тайваньскими властями, не могут изменить всемирно известный факт, заключающийся в том, что Тайвань является частью Китая. Вопрос о Тайване целиком является частью внутренних дел Китая. Здесь не может быть никакого вмешательства извне.
2. Организация Объединенных Наций – это межправительственная международная организация, состоящая из суверенных государств. Тайвань, который является лишь провинцией Китая, никогда не был суверенным государством. Поэтому у него нет никаких характеристик, которые позволили бы ему каким-либо образом вступить в Организацию Объединенных Наций или любую межправительственную организацию системы Организации Объединенных Наций, члены которых являются суверенными государствами. Попытки тайваньских властей "вступить в Организацию Объединенных Наций" в конечном счете являются попытками расколоть Китай, создав "два Китая", "один Китай, один Тайвань" и "независимость Тайваня". Поддержка сепаратистской деятельности тайваньских властей со стороны какого-либо государства или частного лица является препятствием на пути к мирному объединению Китая и по этой причине неизбежно

встретит решительное противодействие правительства и народа Китая и подавляющего большинства стремящихся к справедливости и миролюбивых членов Организации Объединенных Наций.

3. Резолюция 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1971 года отразила фактическое политическое положение Китая после 1949 года, решив тем самым раз и навсегда справедливым образом вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций в политическом, правовом и процедурном отношении. Решительный отказ Генерального комитета на четырех следующих друг за другом сессиях Генеральной Ассамблеи после сорок восьмой сессии включить вопрос о так называемом "представительстве Тайваня" в повестку дня Ассамблеи в полной мере отразил твердую позицию подавляющего большинства государств - членов Организации Объединенных Наций, направленную на обеспечение законной силы Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, и доказал, что предложение относительно так называемого "представительства Тайваня", выдвигаемое очень незначительным числом государств, не пользуется никакой поддержкой.

4. Правительство и народ Китая преисполнены решимости защитить свой государственный суверенитет, территориальную целостность и национальное единство. В 1997 году правительство Китая возобновит осуществление своего суверенитета над Гонконгом и концепция "одна страна, две системы" станет реальностью. Это важный шаг на пути к объединению Китая. Правительство Китая будет придерживаться основополагающего принципа "одна страна, две системы" и предложения из восьми пунктов, которое было выдвинуто Председателем Цзян Цзэмином по вопросу о развитии отношений между двумя сторонами в Тайваньском проливе и продвижении вперед процесса мирного объединения родины, и будет неуклонно выступать против сепаратистской деятельности тайваньских властей, нацеленной на создание "двух Китаев" и "одного Китая, одного Тайваня" в мире. Непримируемая позиция тайваньских властей, нацеленная на раскол родины, обречена на провал.

5. Наглая попытка Постоянного представителя Соломоновых Островов использовать форум Организации Объединенных Наций для подрыва суверенитета и территориальной целостности Китая и дела его объединения и для вмешательства в его внутренние дела является серьезным нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. К этому не может терпимо относиться ни одно государство-член, которое привержено обеспечению законной силы Устава и соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи. Попытка поддержать сепаратистскую деятельность тайваньских властей, предпринятая Постоянным представителем Соломоновых Островов, обречена на неудачу. В своем письме, которое является ответом на мое письмо Генеральному секретарю от 16 октября 1996 года (A/51/526), он вновь воспользовался случаем для того, чтобы еще раз распространить заявление так называемого "министерства иностранных дел" Тайваня, сделанное в июле 1996 года. Клише, использованные в этом письме, давно опровергнуты и теперь не заслуживают того, чтобы их еще раз опровергали.

Имею честь просить Вас распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций".

ЦИНЬ Хуасунь
Чрезвычайный и Полномочный Посол,
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций